

# PRESERVACIÓN SIN FRONTERAS

PEQUEÑAS ACCIONES, GRANDES RESULTADOS:  
Prácticas de conservación básica en la reparación de papeles frágiles.



THE UNIVERSITY of NORTH CAROLINA  
**GREENSBORO**  
University Libraries

Pequeñas  
Prácticas en  
Conservación  
Reparo: Papel frágil

## INTRODUCCIÓN

Las bibliotecas y los archivos son los depositarios de una inmensa multitud de objetos en sus colecciones, sin embargo, siguen siendo los principales tenedores de libros y manuscritos en papel que cualquier otro tipo de institución.

La preservación y la estabilización de los documentos en papel y libros forman parte del mantenimiento diario de las colecciones de las colecciones. Si su institución tiene una Política de Preservación, se beneficiará en la planificación y la evaluación de las prácticas actuales.

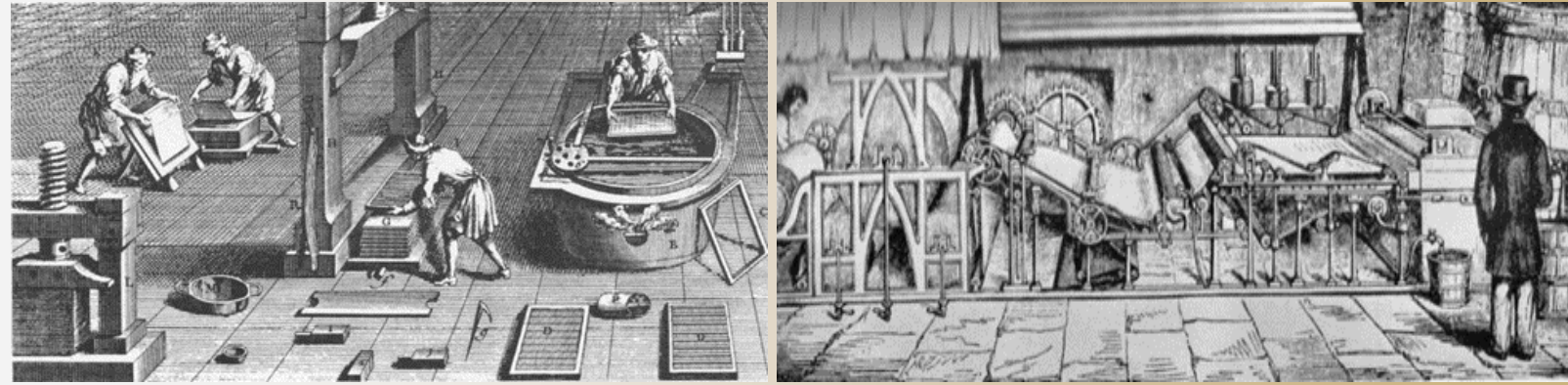
Con esta información básica, usted será capaz de:

Dar prioridad a los artículos que necesitan tratamientos de acuerdo a número de personal y experiencia, la complejidad del tratamiento de conservación, equipo de laboratorio y materiales de archivo disponibles.



*Siempre evaluar el estado físico de sus colecciones, en muchos casos, no se recomienda la reparación.*

## LA CALIDAD DE PAPEL A TRAVÉS DE LOS AÑOS



Los libros de mas de 200 años son hechos de lino y trapos de algodón.

Características:

- **Fibras largas**
- **Flexible**
- **Firmes**
- **Muy durables**

Ejemplo:

Papel de 200 años o más encontrado en los libros.

Los libros hechos en los últimos 200 años se hacen con la pulpa de celulosa.

Características:

- **Fibras cortas**
- **Fragil**
- **Tiene lignin**
- **Muy Ácidos**

Ejemplo:

Periódicos y papeles fabricados en el siglo XIX y XX.



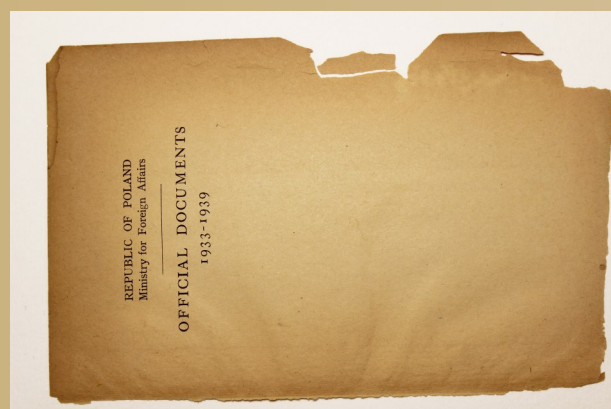
## REPARACIÓN DE PAPEL FRAGIL



### REPARACIÓN DE DESGARROS



1 - En este ejemplo, se puede notar que hay unos pedazos de papel que son flojos y que se han quebrado debido a la acidez del papel. Tendrá que adjuntarlos otra vez antes de trabajar en los rellenos.



2 - Corte tiras delgadas de papel con adhesivo termofusible con sus dedos, esto lo dejará con bordes desiguales, lo cual es deseable para la apariencia final de la reparación.



3 - Coloque la página para ser reparado sobre una hoja de papel secante y otra de papel siliconado, utilice una pesa pequeña, para que el papel no se mueva. No se olvide colocar el lado brillante de papel con adhesivo termofusible en contacto con el papel roto. Ahí es donde el lado adhesivo está. Luego cúbralo con papel siliconado.



4 - Use una plancha pequeña para aplicar calor. Asegúrese que sea lo suficientemente tibio para activar el pegamento. Usted tendrá que probar su plancha para ajustar la temperatura a un nivel deseable. Proteja cualquier parte impresa del papel, la tinta puede ser inestable y sangrará con el calor.

Hay varias maneras de cortar el papel con adhesivo termofusible para su uso en los rellenos.

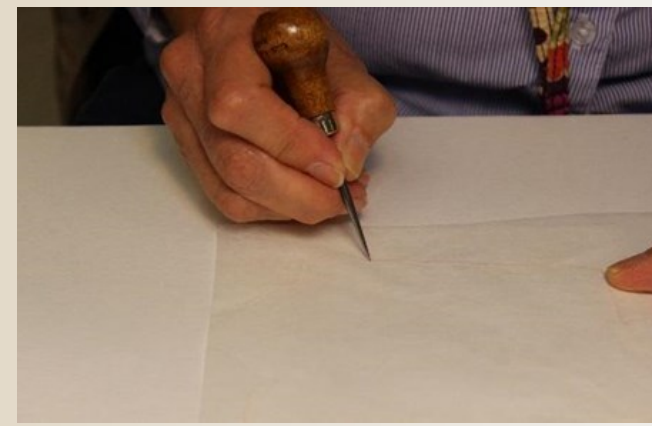
### PÉRDIDA DE ÁREAS



1 - Coloque la película de poliéster en la parte superior de la página y con una pluma de punta fina permanente, trace los bordes de las áreas que faltan.



2 - La línea servirá como guía para cortar el papel con adhesivo termofusible para ajustarse al tamaño de los insertos. Como puede ver en esta foto, las líneas de guía están igualando las áreas de pérdidas.



3 - Retire la página quebradiza debajo de la película de poliéster y ponga encima un pedazo de papel con adhesivo termofusible, más grande que el área que están reparando. Con la ayuda de un punzón, trace las líneas de la zona que falta en la parte superior del papel con adhesivo termofusible.



4 - Cortar el papel con adhesivo termofusible usando las líneas de punzón que acaba de encontrarse, cubra con papel siliconado, aplicando el calor como lo hizo antes. Voltee a la página y repita el proceso en el otro lado. No final, use una pequeña tesoura para cortar o exceso. Al final, utilice una tijera pequeña para recortar el borde.

**OBS.** Para obtener más informaciones visite nuestra página web:

<http://library.uncg.edu/preserve>

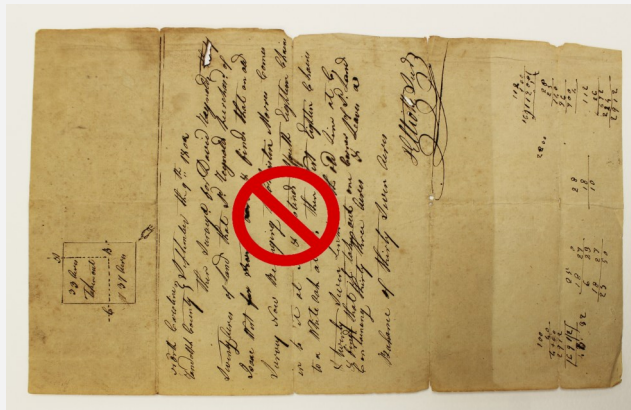
### ACABADO

Después de terminar todo el reparo, vuelva a colocar la página en el libro y recortar el exceso de papel con adhesivo termofusible y del conjunto al tamaño del libro.

Vuelva a colocar la página y recorte el exceso de papel a la medida del libro.

Si la reparación no es posible, es importante proteger los materiales en cajas, carpetas o camisas hechas con material de archivo. Esto siempre añadirá una nueva capa de protección a los libros o documentos.

La integridad física de los libros o documentos históricos es siempre una prioridad.



**No es recomendado**

**el uso de papel con adhesivo termofusible en colecciones históricas y manuscritos**

Aunque el papel con adhesivo termofusible es reversible con alcohol isopropílico, estas colecciones están sujetas a un trabajo desafiante con procedimientos complejos que sólo un conservador entrenado debe realizar.

Por último, pero no menos importante, cualquier tipo de cintas comerciales debe evitarse en todos los documentos históricos y libros. El daño que causan es más grande que el propio daño artefacto.

### REFERENCIAS

- Balloffet, Nelly and Hille, Jenny. *Preservation and Conservation for Libraries and Archives*. Chicago, IL: American Library Association, 2005.

- Ritzenhaller, Mary Lynn. *Preserving Archives and Manuscripts*. The Society of American Archivists. Chicago, 1993.

Paper Through Time  
<http://paper.lib.uiowa.edu/european.php>

Iron Ink Gall  
<http://irongallink.org/>

Library of Congress  
<http://loc.gov/preservation/>

Y  
<http://loc.gov/preservation/care/deterioratebrochure.html>

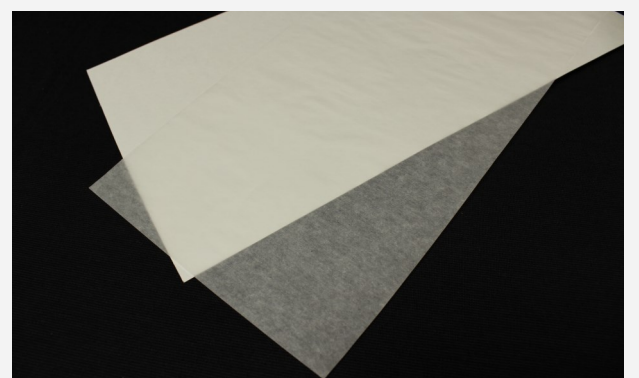
Neschen Filmoplast R Información  
<http://www.neschen.com/documents-en/book-care-repair/pdf/104-filmoplast-r>

*Póngase en contacto con un profesional de conservación para más información sobre las reparaciones de papel y los materiales disponibles en su área.*

### PAPEL ADHESIVO NESCHEN Filmoplast R



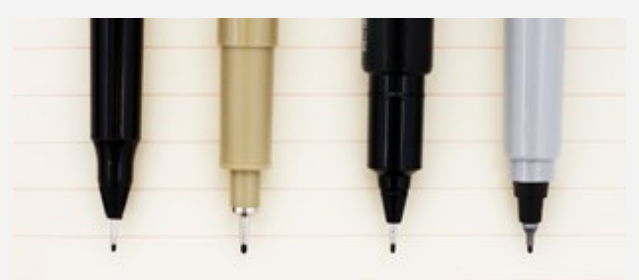
### PAPEL SILICONADO y SECANTE



### PESA y PLANCHA PEQUEÑA



### MARCADOR PERMANENTE



### TIJERA PEQUEÑA



### FILME POLIÉSTER



### SERVICIOS DE PRESERVACIÓN

Colecciones Especiales y  
Archivos de la Univesidad  
**UNCG**

Email: [preserve@uncg.edu](mailto:preserve@uncg.edu)

Website:

<http://library.uncg.edu/preserve/>

Signos en la web:

FACEBOOK [UNCGPreservationServices](https://www.facebook.com/UNCGPreservationServices)

BLOG <http://uncgpreservation.blogspot.com>

TWITTER @UNCGPRESERV